



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 24 юни 2014 г.
(OR. en)**

11298/14

**COPEN 179
EUROJUST 120
EJN 64**

БЕЛЕЖКА

От:	Г-н Kornelios Korneliou, посланик, постоянен представител, Постоянно представителство на Кипър към Европейския съюз
До:	Г-н Rafael Fernández-Pita y González, генерален директор, Съвет на Европейския съюз
Дата на получаване:	11 юни 2014 г.
Относно:	Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз - Нотификация от Кипър

Уважаеми господин Генерален директор,

В изпълнение на задълженията на Република Кипър, произтичащи от посоченото по-горе рамково решение, приложено Ви изпращам съответните декларации/нотификации на Република Кипър и текста на кипърския закон от 2014 г. относно процедурата за признаване и изпълнение на съдебни решения, постановени от държавите — членки на Европейския съюз, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от свобода (Закон № 67 (I)/2014).

(Учитив финал на писмото)

(подпис) Kornelios Korneliou

Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 година за прилагане на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз

Нотификация от Република Кипър в съответствие с член 29, параграф 2

В съответствие с член 29, параграф 2 от рамковото решение, с настоящата бележка Република Кипър изпраща на Европейската комисия и на Генералния секретариат на Съвета текста на своето законодателство — закон № 67(I)/2014, с който посоченото по-горе рамково решение се транспонира в националното законодателство.

Закон № 67(I)/2014 влезе в сила на 23 май 2014 г. след публикуването му в Държавен вестник на Република Кипър.

Нотификация в съответствие с член 2, параграф 1

Компетентните органи на Република Кипър са:

1. Когато Република Кипър е издаващата държава, компетентният орган за постановяване на съдебни решения в Република Кипър е наказателният съд или окръжният съд, който е постановил решението.
2. Когато Република Кипър е изпълняващата държава, компетентният орган по изпълнението е окръжният съд, в границите на чиято териториална компетентност пребивава обичайно лицето, срещу което е постановено решение в друга държава членка.

Освен това, с настоящото Република Кипър нотифицира Европейската комисия и Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, че Министерството на правосъдието и обществения ред е компетентният орган за получаване и предаване на исканията за транзитно преминаване. Данните за контакт на Министерството на правосъдието и обществения ред са:

125 Athalassas Avenue

1461 Nicosia, Cyprus

Тел.: +357 22805950/951

Факс: +357 22518356

E-mail: registry@mjpo.gov.cy

Декларация в съответствие с член 23, параграф 1

Република Кипър приема удостоверения на гръцки и английски език.

Декларация в съответствие с член 23, параграф 3

В съответствие с член 23, параграф 3, с настоящото Република Кипър декларира, че в качеството си на изпълняваща държава, тя може да отправя искане съдебните решения или основни части от тях да бъдат придружени от превод на гръцки или английски език.
